Otonari-san Game

お隣さんゲーム

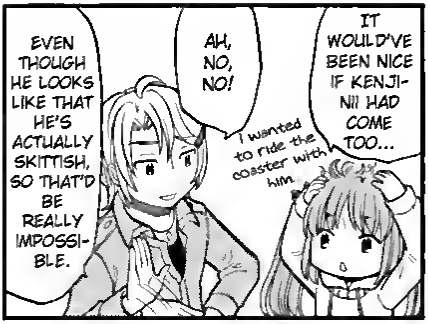
Translator Shiratori
Cleaner Godsh0t
Typesetter Sportlich
Proofreader unnes
QC Shiratori
Raws Shiratori

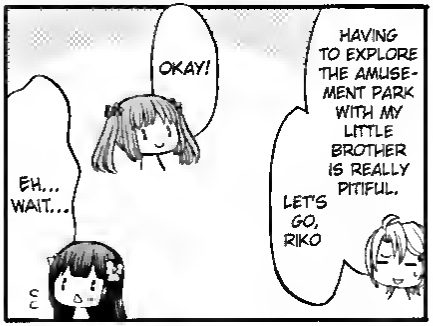
Presented by
Ciel Scans

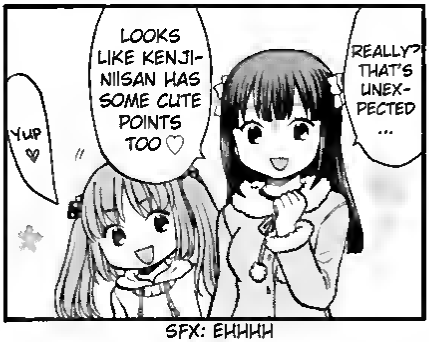
Please visit us at http://cielscans.com
and an IRC at #cielscans@irc.rizon.net

If you like this manga,
please consider supporting
us by donating a little at
http://goo.gl/65V6M5

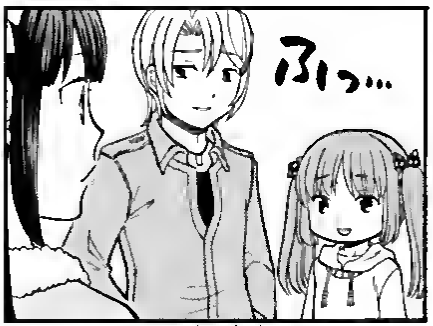
お隣さんゲーム
I... I'M JUST HERE BECAUSE RIKO SAID SHE WANTED TO GO, THAT'S ALL...!
AREN'T YOU, MAIKO!?
WOW, I'M REALLY HYPED ♪
Next Sunday!!
...is what Riko decided,
I wanna go to the amusement park!!
IT HURTS, MAIKO-ONEE-CHAN!
OWOW OWOW
Good job!! Good job!!
so the four of us set out to conquer the amusement park
SFX: PAT PAT PAT
SFX: BAM


IT WOULD'VE BEEN NICE IF KENJI-NII HAD COME TOO...
I wanted to ride the coaster with him.
AH, NO, NO!
EVEN THOUGH HE LOOKS LIKE THAT HE'S ACTUALLY SKITTISH, SO THAT'D BE REALLY IMPOSSI-BLE.



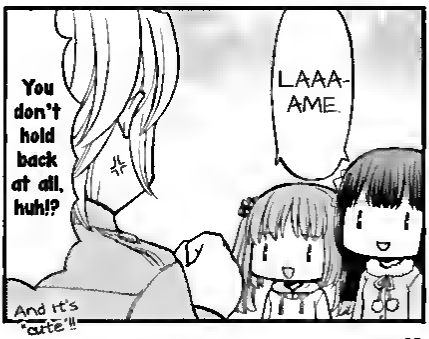


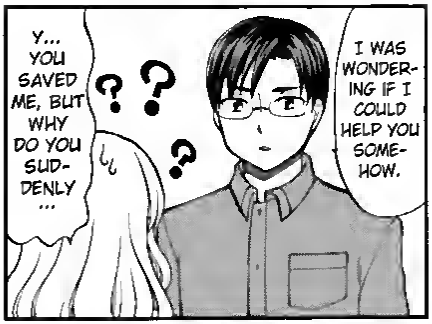
SFX: EHHHH

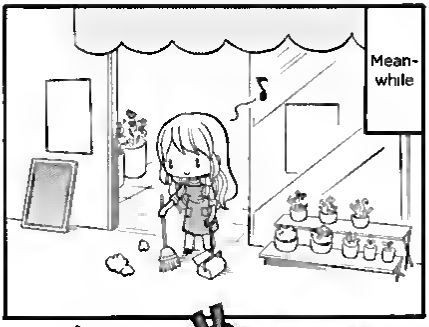


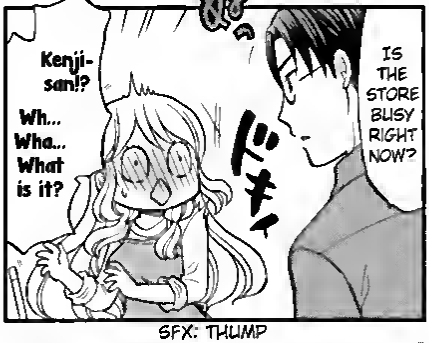
SFX: HMPH

SFX: WALK

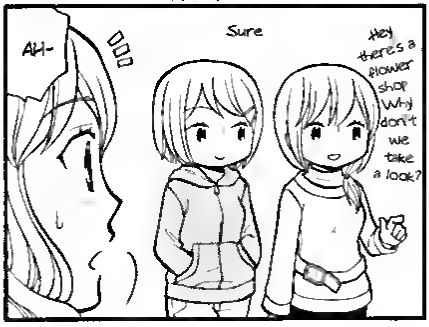


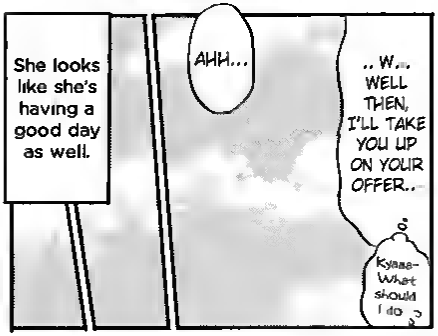


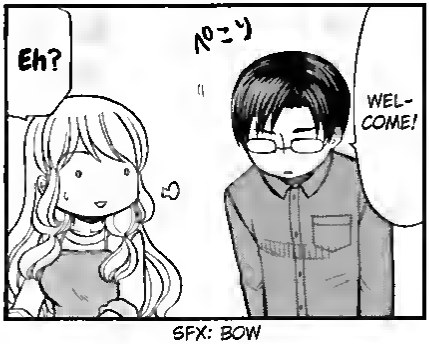




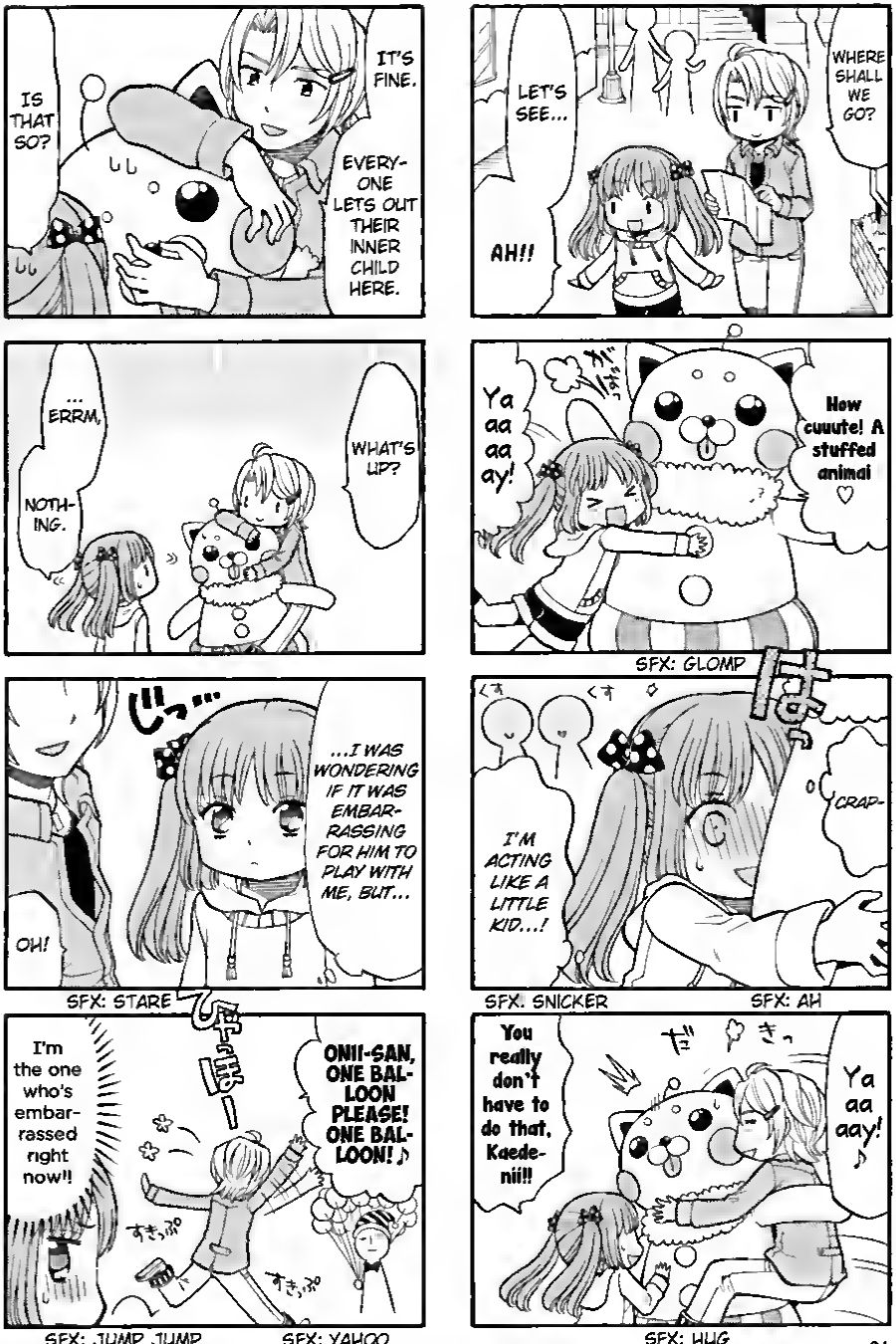
SFX: THUMP

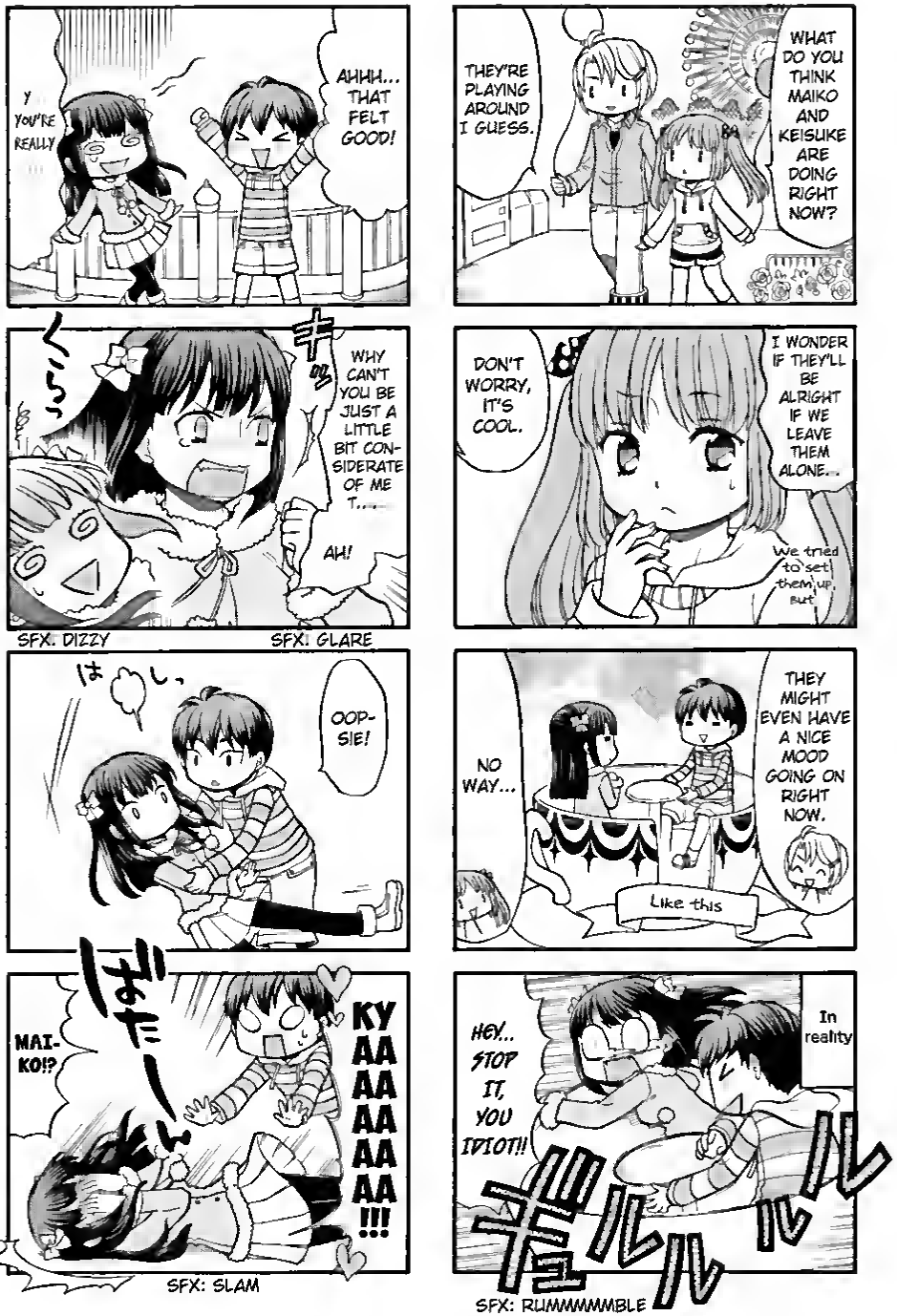


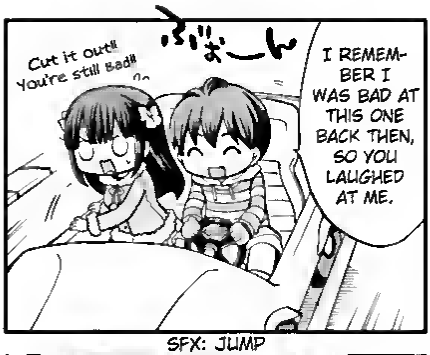




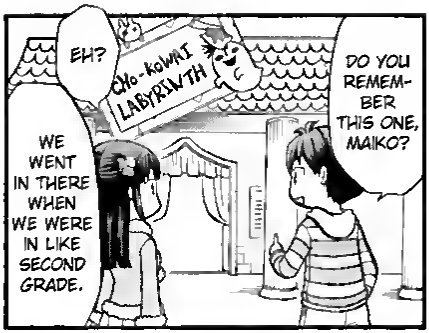
SFX: BOW

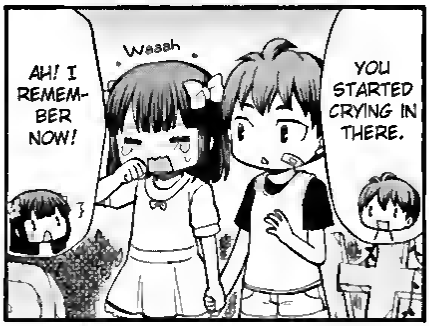

IS THAT SO?
IT'S FINE.
EVERY-ONE LETS OUT THEIR INNER CHILD HERE.
LET'S SEE...
AH!!
WHERE SHALL WE GO?
... ERRM,
NOTH-ING.
WHAT'S UP?
Ya aa aa ay!
How cuuute! A stuffed animal ♡
SFX: GLOMP
OH!
...I WAS WONDERING IF IT WAS EMBAR-RASSING FOR HIM TO PLAY WITH ME, BUT...
SFX: STARE
I'M ACTING LIKE A LITTLE KID...!
CRAP-
SFX. SNICKER
SFX: AH
I'm the one who's embar-rassed right now!!
ONII-SAN, ONE BAL-LOON PLEASE! ONE BAL-LOON! ♪
SFX: JUMP JUMP
SFX: YAHOO
You really don't have to do that, Kaede-nii!!
Ya aa aay! ♪
SFX: HUG

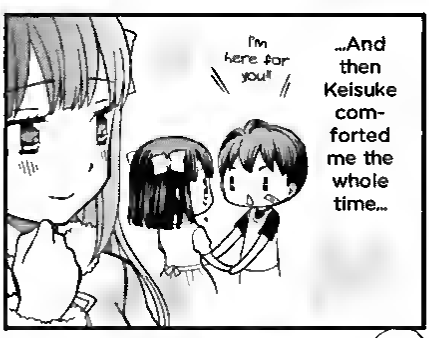

y you're really
AHHH... THAT FELT GOOD!
THEY'RE PLAYING AROUND I GUESS.
WHAT DO YOU THINK MAIKO AND KEISUKE ARE DOING RIGHT NOW?
くらっ
WHY CAN'T YOU BE JUST A LITTLE BIT CONSIDERATE OF ME T...
AH!
SFX. DIZZY
SFX. GLARE
DON'T WORRY, IT'S COOL.
I WONDER IF THEY'LL BE ALRIGHT IF WE LEAVE THEM ALONE...
We tried to set them up, but
はしっ
OOPSIE!
NO WAY...
THEY MIGHT EVEN HAVE A NICE MOOD GOING ON RIGHT NOW.
Like this
MAI-KO!?
KYAAAAAAAAA!!!
SFX: SLAM
HEY... STOP IT, YOU IDIOT!!
In reality
SFX: RUMMMMMBLE

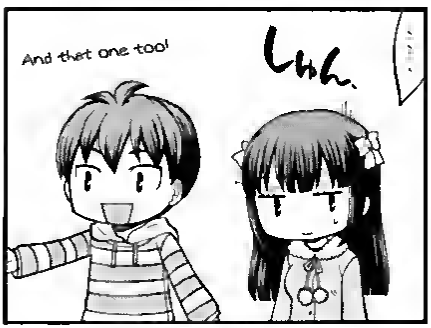


SFX: JUMP

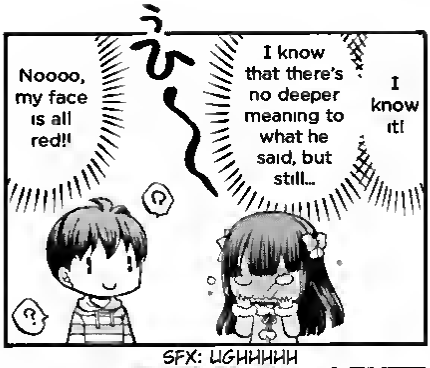






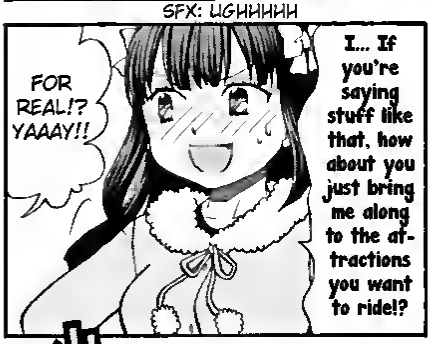


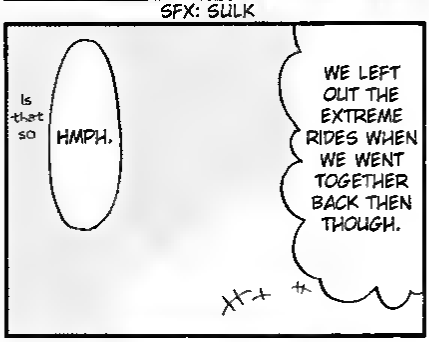
SFX: SULK



SFX: UGHHHHH

SFX: SULK





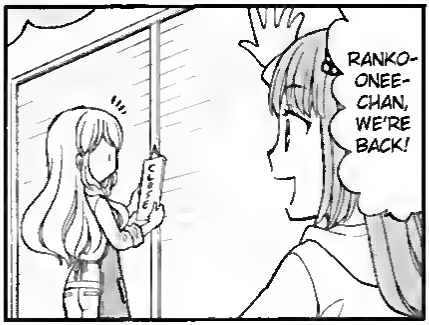
SFX: GRAB

SFX: SMILE

SFX: BLUSH

Eh? Why do you ask?
Are you all right?
Well... We played around a lot
I had fun!

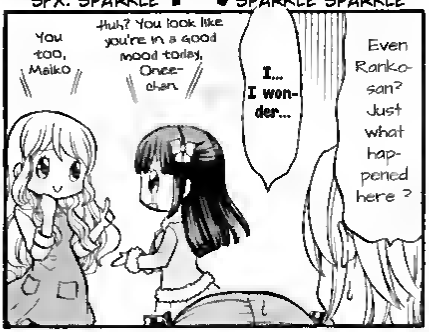
SORRY! DID YOU HAVE TO WAIT?
THIS IS BAD- IT'S ALREADY PAST THE TIME WE AGREED ON!
たた
たた
SFX: RUN


RANKO-ONEE-CHAN, WE'RE BACK!

Ugh-
ヒカ
ア
SFX: FLASH

キラ
キラ
Welcome back ♡
Ara everyone,
キラーレーン
SFX: SPARKLE SPARKLE SPARKLE

キラ
キラ
You two are late ♡
Geeeez!
キラ
SFX: SPARKLE SPARKLE SPARKLE


You too, Maiko
Huh? You look like you're in a good mood today, Onee-chan
I... I wonder...
Even Ranko-san? Just what happened here?

LOOKS LIKE SOME-THING GOOD HAPPENED TO YOU.
I was really worried about you~~!
She's been this weird for a while
SFX: BRIGHT

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!